



# ECOMANAGEMENT

Savoirs d'hier, savoir-faire de demain

NEWSLETTER 3 : NOVEMBRE 2018

## EDITORIAL

Le projet Eco-management, savoirs d'hier, savoir-faire de demain, s'inscrit dans le cadre du programme européen Erasmus +, partenariat stratégique pour l'éducation des adultes. Il sera mené entre octobre 2017 et septembre 2019. Six partenaires se sont réunis afin de proposer un projet développant une méthodologie dont le but est d'instaurer un dialogue formalisé et pérenne entre les pouvoirs publics et des acteurs organisés de la société civile, autour de la problématique de la transmission de savoir-faire traditionnels pour un aménagement durable des territoires.

La présente newsletter est la troisième élaborée dans le cadre du projet Eco-management, diffusée auprès du grand public. Une autre suivra, afin de maintenir le public informé des avancées du projet et des temps forts organisés régulièrement.



*Louise Smyth participe à la fabrication traditionnelle du fromage à Rainton Farm près de Gatehouse of Fleet en Écosse.*

Eva et Alvaro essaient un métier à tisser traditionnel pendant le séminaire de formation à Zagori dans le nord de la Grèce.



## AVANCÉES DU PROJET

La première année du projet a vu le lancement de l'ensemble des travaux tels que programmés initialement dans le formulaire de candidature.

Ainsi, entre octobre 2017 et juin 2018 les partenaires ont :

- organisé deux réunions transnationales : les 28 et 29 novembre 2017 à Madrid (Espagne); les 5 et 6 juin 2018 à Gatehouse of Fleet (Royaume-Uni) ;
- organisé une séminaire de formation du 24 au 28 septembre 2018 à Ano Pedina, (Grèce) ;
- eu huit réunions SKYPE afin de poursuivre le travail technique entre les réunions transnationales ;
- créé un espace Google Drive pour faciliter le transfert et le stockage des documents de travail du projet avant de télécharger les versions finalisées sur le site internet Eco-management ;
- travaillé sur les outils de communication dédiés au projet Eco-management, à savoir :
- le site internet traduit dans toutes les langues du partenariat : [www.ecomanagement.eu](http://www.ecomanagement.eu). Ce dernier comprend des informations relatives au projet dont ses origines, ses partenaires, ses activités, ses publics cibles, ses résultats. Dès que les livrables sont finalisés et traduits, ils sont téléchargés sur le site internet du projet avec un accès gratuit ;
- la brochure de présentation du projet Ecomanagement traduite dans toutes les langues du partenariat ;
- la page Facebook commune européenne: [www.facebook.com/ecomanagement.eu](http://www.facebook.com/ecomanagement.eu).
- La page contient une variété d'images et rapports du projet.

Au cours de la première phase du projet, les travaux sur les bonnes pratiques en matière de transfert du savoir-faire traditionnel ont été achevés. Un rapport sur la modélisation de la formation et des actions intergénérationnelles ainsi qu'un rapport sur les études ethnographiques ont été finalisés.

## ÉTUDES ETHNOGRAPHIQUES

Au cours de l'été, le projet est entré dans la phase plus pratique, les jeunes interviewant des personnes âgées possédant de précieuses compétences rurales. L'objectif n'a pas seulement été de motiver les jeunes en les mettant en contact avec des détenteurs de compétences, mais aussi de les initier aux compétences rurales qui pourraient leur offrir des possibilités d'emploi. De plus, les jeunes ont pris confiance en eux en maîtrisant les techniques d'entretien et en produisant des enregistrements photographiques et vidéo. Les thèmes communs pour les entretiens ont été les méthodes traditionnelles de maçonnerie et de construction en pierre sèche et les savoir-faire liés à l'agriculture tels que le greffage, l'apiculture, l'utilisation des plantes médicinales et la fabrication du fromage. La cuisine traditionnelle est également une compétence démontrée par de nombreux partenaires. Dans un certain nombre de cas, les jeunes n'ont pas seulement interrogé le détenteur du savoir, mais ils ont aussi pris part à l'activité ou ont observé le détenteur du savoir-faire au travail.



Apprentissage de la technique traditionnelle du marbre stuc.

Une démonstration de cuisine traditionnelle à Vachères avec Claudette, 88 ans.





**Exemple 1:** Fasciné par les abeilles depuis l'âge de trois ans, Ján Martišík, 68 ans, est apiculteur depuis plus de 40 ans en Slovaquie. Depuis de nombreuses années, il transmet ses connaissances et son savoir-faire aux jeunes. Il donne des conseils, fait des visites pour vérifier la santé des abeilles et vend son miel aux populations locales. Ce miel fait le tour du monde comme cadeau à des amis et famille, qui vivent à l'étranger.



**Exemple 2:** James Finlay, 95 ans, a été fermier traditionnel à Rainton toute sa vie. Sa ferme a été l'une des dernières en Écosse à produire du fromage fermier maison. Ces dernières années, la demande de fromages artisanaux s'est accrue et la famille Finlay fabrique à nouveau une gamme de fromages fermiers à Rainton, en mettant l'accent sur les pratiques agricoles éthiques.



A Zagori, un groupe de jeunes aide à restaurer une partie du mur d'Ano Pedina, détruit par les coups de vent du 27 septembre.



## SÉMINAIRE DE FORMATION EN GRECE

Les partenaires ont participé à un séminaire intense de formation d'une semaine dans le village d'Ano Pedina, dans le district de Zagori, organisé par notre partenaire grec. L'objectif du séminaire était de doter les partenaires du projet des compétences nécessaires pour mettre en œuvre une formation pratique dans leur propre territoire au cours des prochains mois.

Parmi les aspects importants du cours, mentionnons une conférence sur la lecture du paysage local. Ceci a été suivi d'une visite au village de Dilato où les partenaires ont pu mettre la formation en pratique. Lors d'une visite à Elafatopos, nous avons rencontré un agriculteur qui élève des moutons et utilise leur laine pour fabriquer de beaux produits locaux. On nous a montré toutes les étapes de la production, de la toison aux produits tissés et feutrés, et nous avons pu nous essayer au métier à tisser. Dans la spectaculaire gorge de Vikos, nous avons vu les nombreux ponts de pierre et visité un moulin à eau et un chemin de pierre restaurés. Le troisième jour du cours, nous avons été rejoints par des étudiants en architecture de l'Université de Ioannina et ensemble nous avons visité le pont de Plaka et pris connaissance de l'important projet d'ingénierie et de financement pour restaurer le pont qui avait été détruit par les inondations. Au cours d'une visite au bureau du Parc National du Pindus nord, nous en avons appris davantage sur l'économie de la région ainsi que sur la flore et la faune. Nous avons également entendu parler des activités éducatives du personnel du parc. Cette rencontre a été suivie de la visite d'un musée dans l'ancienne demeure d'un botaniste local bien connu. Une autre visite du musée a été l'occasion d'étudier les costumes et artefacts traditionnels locaux. Au cours du séminaire, notre hôte Eleni Pangratiou nous a montré comment préparer un certain nombre de recettes locales, que nous avons appréciées le soir même. Le dernier jour du séminaire, les partenaires se sont réunis à Ioannina, où il y a eu une conférence de presse très suivie et chaque partenaire a participé à une interview filmée. Enfin, le partenaire grec a présenté la prochaine étape du projet, la mise en œuvre des actions de formation qui seront mises en place au cours de l'hiver.

